

PKP Polskie Linie Kolejowe S.A.
Centrum Realizacji Inwestycji
Region Śląski
ul. Joannitów 13, 50-525 Wrocław
tel. + 48 71 717 33 00
fax + 48 71 717 59 95
ire.slaski@plk-sa.pl

Nr IREZA4/1b-216-1/2018

Sosnowiec dnia 18, 06.2018 r.

Dot.: Postępowania na Pełnienie nadzoru nad opracowaniem dokumentacji projektowej i robotami budowlanymi w ramach projektu POLiŚ 5.1-14 pn.: „Prace na linii kolejowej C-E 65 na odc. Chorzów Batory – Tarnowskie Góry – Karsznice – Inowrocław – Bydgoszcz – Maksymilianowo”, dla zadań inwestycyjnych pn.:

- a) LOT A - Prace na linii kolejowej 131 na odcinku Chorzów Batory (km 5,900) – Nakło Śląskie (km 29,000),
- b) LOT B - Prace na linii kolejowej 131 na odcinku Nakło Śląskie (km 29,000) – Kalina (km 66,800),
- c) LOT C - Prace na liniach kolejowych nr 131, 686, 687, 704 na odcinku Kalina (km 66,800) – Rusiec Łódzki (km 137,500),
- d) LOT D - Prace na liniach kolejowych nr 131, 542, 739 na odcinku Rusiec Łódzki (km 137,500) – Zduńska Wola Karsznice (km 170,212)

ZMIANA TREŚCI SIWZ

Na podstawie art. 38 ust. 4 Ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2017 r. poz. 1579, ze zm.), Zamawiający zmienia treść Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia (SIWZ) w następujący sposób:

1. W Tomie I Instrukcja dla Wykonawców (IDW):

1) w punkcie 17 **MIEJSCE, TERMIN I SPOSÓB SKŁADANIA OFERT:**

a) pkt 17.1 otrzymuje brzmienie:

„17.1 Ofertę należy złożyć w PKP Polskie Linie Kolejowe S.A. Centrum Realizacji Inwestycji Region Śląski ul. 3 Maja 16, 41-200 Sosnowiec pokój 1.18, w nieprzekraczalnym terminie:
do dnia 02.07.2018 r. do godz. 10.00”,

b) pkt 17.3 otrzymuje brzmienie:

„17.3 Ofertę należy złożyć w nieprzeźroczystej, zabezpieczonej przed otwarciem kopercie, którą należy opisać następująco:

**„PKP Polskie Linie Kolejowe S.A.
Centrum Realizacji Inwestycji Region Śląski
ul. 3 Maja 16
41-200 Sosnowiec
pokój nr 1.18**

Oferta w postępowaniu na:

Pełnienie nadzoru nad opracowaniem dokumentacji projektowej i robotami budowlanymi w ramach projektu POLiŚ 5.1-14 pn.: „Prace na linii kolejowej C-E 65 na odc. Chorzów Batory – Tarnowskie Góry – Karsznice – Inowrocław – Bydgoszcz – Maksymilianowo”, dla zadań inwestycyjnych pn.:

- a) LOT A - Prace na linii kolejowej 131 na odcinku Chorzów Batory (km 5,900) – Nakło Śląskie (km 29,000),
 - b) LOT B - Prace na linii kolejowej 131 na odcinku Nakło Śląskie (km 29,000) – Kalina (km 66,800),
 - c) LOT C - Prace na liniach kolejowych nr 131, 686, 687, 704 na odcinku Kalina (km 66,800) – Rusiec Łódzki (km 137,500),
 - d) LOT D - Prace na liniach kolejowych nr 131, 542, 739 na odcinku Rusiec Łódzki (km 137,500) – Zduńska Wola Karsznice (km 170,212)
- Nie otwierać przed dniem: 02.07.2018 r.”;

2) pkt 18 MIEJSCE I TERMIN OTWARCIA OFERT otrzymuje brzmienie:

„Otwarcie ofert nastąpi w siedzibie Zamawiającego **PKP Polskie Linie Kolejowe S.A. Centrum Realizacji Inwestycji Region Śląski, ul. 3 Maja 16, 41-200 Sosnowiec, pokój nr 1.25 w dniu 02.07.2018 r. o godz. 10.30**”.

3) po pkt 25 dodaje się pkt 26 w następującym brzmieniu:

„26. KLAUZULA INFORMACYJNA RODO

26.1 Zamawiający działając na mocy art. 13 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 2016 r., str. 1-88), zwanego dalej: „RODO”, informuje Pana/Panią¹, że:

¹ dotyczy osoby fizycznej, osoby fizycznej prowadzącej jednoosobową działalność gospodarczą, pełnomocnika Wykonawcy będącego osobą fizyczną, członka organu zarządzającego Wykonawcy będącego osobą fizyczną lub osoby fizycznej skierowanej do przygotowania i przeprowadzenia postępowania o udzielenie Zamówienia

- 1) Administratorem Danych Osobowych jest PKP Polskie Linie Kolejowe Spółka Akcyjna, zwana dalej Spółką, z siedzibą pod adresem: 03-734, Warszawa, ul. Targowa 74;
- 2) w Spółce, począwszy od dnia 25-05-2018 r., funkcjonuje adres e-mail: iod.plk@plk-sa.pl Inspektora Ochrony Danych w PKP Polskie Linie Kolejowe S.A., udostępniony osobom, których dane osobowe są przetwarzane przez Spółkę;
- 3) dane osobowe będą przetwarzane w celu:
 - a) przeprowadzenia postępowania o udzielenie Zamówienia,
 - b) wyłonienia wykonawcy oraz udzielenia Zamówienia poprzez zawarcie Umowy,
 - c) przechowywania dokumentacji postępowania o udzielenie Zamówienia na wypadek kontroli prowadzonej przez uprawnione organy i podmioty,
 - d) przekazania dokumentacji postępowania o udzielenie Zamówienia do archiwum, a następnie jej zbrakowania (trwałego usunięcia i zniszczenia),

w zakresie: dane zwykle – imię, nazwisko, zajmowane stanowisko, miejsce pracy oraz posiadane kwalifikacje zawodowe wymagane do spełnienia warunków udziału w postępowaniu/realizacji Umowy, a także w przypadku złożenia pełnomocnictwa, oświadczeń i innych dokumentów - dane osobowe w nim zawarte;
- 4) podstawą prawną przetwarzania danych osobowych przez Spółkę jest art. 6 ust. 1 lit. c i f RODO, przy czym za prawnie uzasadniony interes Spółki wskazuje się konieczność przeprowadzenia postępowania o udzielenie Zamówienia;
- 5) dane osobowe będą udostępniane innym odbiorcom, jeżeli przepisy szczególne tak stanowią;
- 6) dane osobowe mogą być przekazane do państwa nienależącego do Europejskiego Obszaru Gospodarczego (państwa trzeciego) lub organizacji

międzynarodowej w rozumieniu RODO, w ramach powierzenia przetwarzania danych osobowych lub udostępnienia na mocy przepisów prawa, przy czym, zawsze przy spełnieniu jednego z warunków:

- a) Komisja Europejska stwierdziła, że to państwo trzecie lub organizacja międzynarodowa zapewnia odpowiedni stopień ochrony danych osobowych, zgodnie z art. 45 RODO,
 - b) państwo trzecie lub organizacja międzynarodowa zapewnia odpowiednie zabezpieczenia i obowiązują tam egzekwowalne prawa osób, których dane dotyczą i skuteczne środki ochrony prawnej, zgodnie z art. 46 RODO,
 - c) zachodzi przypadek, o którym mowa w art. 49 ust. 1 akapit drugi RODO, przy czym dane te zostaną wówczas w sposób odpowiedni zabezpieczone, a Wykonawca ma prawo do uzyskania dostępu do kopii tych zabezpieczeń pod wskazanym w pkt 2 powyżej adresem e-mail;
- 7) dane osobowe będą przechowywane zgodnie z przepisami prawa w okresie przeprowadzenia postępowania o udzielenie Zamówienia, realizacji Umowy oraz przez okres, w którym Spółka będzie realizowała cele wynikające z prawnie uzasadnionych interesów administratora danych, które są związane przedmiotowo z Umową lub obowiązkami wynikającymi z przepisów prawa powszechnie obowiązującego;
 - 8) ma Pani/Pan prawo do żądania dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących oraz ich sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania oraz prawo do wniesienia sprzeciwu wobec ich przetwarzania, a także prawo do przenoszenia danych;
 - 9) ma Pani/Pan prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego, tzn. Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych;
 - 10) podanie danych osobowych jest dobrowolne, niemniej jednak bez ich podania nie jest możliwe dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie Zamówienia;
 - 11) Spółka nie będzie przeprowadzać zautomatyzowanego podejmowania decyzji, w tym profilowania na podstawie podanych danych osobowych.

26.2 Wykonawca zobowiązuje się poinformować w imieniu Zamawiającego wszystkie osoby fizyczne kierowane do realizacji Zamówienia oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, które zostaną wskazane jako podwykonawca, a których dane osobowe zawarte są w składanej ofercie lub jakimkolwiek załączniku lub dokumencie składanym w postępowaniu o udzielenie Zamówienia, o:

- 1) fakcie przekazania danych osobowych Zamawiającemu,
- 2) przetwarzaniu danych osobowych przez Zamawiającego.

26.3 Na mocy art. 14 RODO, Wykonawca zobowiązuje się wykonać w imieniu Zamawiającego obowiązek informacyjny wobec osób, o których mowa w pkt 26.2, przekazując im treść klauzuli informacyjnej, o której mowa w pkt 26.1, wskazując jednocześnie tym osobom Wykonawcę jako źródło pochodzenia danych osobowych, którymi dysponował będzie Zamawiający.”.

Dotychczasowy pkt 26 otrzymuje nr 27.

- 4) w Załączniku nr 1 – Formularz Ofertowy po ust. 13 dodaje się ust. 14 w następującym brzmieniu:

„14. **OŚWIADCZAM/Y**, że zapoznałem / zapoznaliśmy się z klauzulą informacyjną zawartą w pkt 26 IDW oraz zrealizowałem / zrealizowaliśmy obowiązek, o którym mowa w punktach 26.2 i 26.3 IDW w związku z ubieganiem się o udzielenie zamówienia w niniejszym postępowaniu. ¹⁾”

¹⁾ W przypadku, gdy Wykonawca nie przekazuje danych osobowych innych niż bezpośrednio jego dotyczących lub zachodzi wyłączenie stosowania obowiązku informacyjnego, stosownie do zapisów art. 13 ust. 4 lub art. 14 ust. 5 RODO treści oświadczenia wykonawca nie składa (usunięcie treści oświadczenia przez jego przekreślenie).”.

Dotychczasowe ustępy 14 i 15 otrzymują odpowiednio numery 15 i 16.

Zamawiający zamieścił na swojej stronie internetowej <https://zamowienia.plk-sa.pl> w zakładce „SIWZ” aktualną edytowalną wersję załączników nr 1-4 i 7-8 do IDW.

2. W Tomie II Warunki Umowy (WU):

1) paragraf 23 otrzymuje następujące brzmienie:

„§ 23.

Poufność informacji

1. Strony oraz osoby przez nie zatrudnione do realizacji niniejszej Umowy zobowiązują się do utrzymania w tajemnicy i nieujawniania osobom trzecim wszelkich dokumentów, materiałów, informacji zwanych dalej: Informacjami, uzyskanymi w związku z realizacją niniejszej Umowy, których ujawnienie mogłoby narazić drugą Stronę na szkodę majątkową lub niemajątkową.
2. Wykorzystanie Informacji, o których mowa w ust. 1 w innych celach, niż określonych w Umowie, jak również ich publikacja, nie są dopuszczalne bez uprzedniej pisemnej zgody drugiej ze Stron.
3. Obowiązek określony w ust. 1 nie dotyczy Informacji powszechnie znanych oraz udostępnienia Informacji na podstawie bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa.
4. Każda ze Stron dołoży należytej staranności, aby zapobiec ujawnieniu lub korzystaniu przez osoby trzecie z informacji drugiej Strony podlegających ochronie. Każda ze Stron zobowiązuje się ograniczyć dostęp do informacji, o których mowa w ust. 1, wyłącznie do tych pracowników lub współpracowników, którym informacje te są niezbędne do wykonania czynności na rzecz drugiej Strony i którzy przyjęli obowiązki wynikające z Umowy.
5. Wykonawca zobowiązuje się do zapoznania w sposób udokumentowany zarówno siebie jak i wszystkie osoby realizujące w jego umieniu przedmiot Kontraktu z dokumentem pn. „Polityka Bezpieczeństwa Informacji w PKP Polskie Linie Kolejowe S.A. dla Partnerów Biznesowych Spółki SZBI-Ibi-1a”, dostępnym na stronie internetowej PKP PLK <https://www.plk-sa.pl/dla-klientow-i-kontrahentow/bezpieczenstwo-informacji-spolki/>.
6. Zważywszy na rodzaj oraz zakres przedmiotu Umowy, Strony zawierają w dniu podpisania Umowy, umowę o zachowaniu poufności, stanowiącą Załącznik nr 3 do Umowy. W przypadku opóźnienia przez Wykonawcę podpisania umowy o zachowaniu poufności, Zamawiający wstrzyma się z przekazaniem Wykonawcy informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (Dz. U. z 2018 r., poz. 419), jak również tajemnicę przedsiębiorcy w rozumieniu ustawy z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej (Dz.U. z 2016 r., poz. 1764). W takim przypadku, wszelkie ryzyka związane ze wstrzymaniem się przez Zamawiającego od przekazania Wykonawcy powyższych informacji, obciążają Wykonawcę.
7. W przypadku zaistnienia konieczności dostępu Wykonawcy w trakcie realizacji Umowy do danych osobowych ze zbiorów prowadzonych przez Zamawiającego, stosownie do ustawy z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2018 r. poz. 1000) oraz do art. 28 ust 3 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 2016 r. str. 1-88), Strony zobowiązują się zawrzeć przed uzyskaniem przez Wykonawcę dostępu do danych osobowych ze zbiorów, o których mowa powyżej, umowę powierzenia przetwarzania danych osobowych, której wzór stanowi Załącznik nr 4 do Umowy.”.

- 2) po paragrafie 23 dodaje się paragraf 23a w następującym brzmieniu:

„§ 23a.

Obowiązek informacyjny realizowany przez Zamawiającego wobec Wykonawcy/osób podpisujących Umowę w imieniu Wykonawcy i osób trzecich

1. Zamawiający, działając na mocy art. 13 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych, Dz. Urz. UE L 119 z 2016 r., str. 1-88), zwanego dalej: „RODO”, informuje Pana/Panią³, że:

³ dotyczy osoby fizycznej, osoby fizycznej prowadzącej jednoosobową działalność gospodarczą, pełnomocnika Wykonawcy będącego osobą fizyczną lub członka organu zarządzającego Wykonawcy będącego osobą fizyczną

- 1) Administratorem Danych Osobowych jest PKP Polskie Linie Kolejowe Spółka Akcyjna, zwana dalej Spółką, z siedzibą pod adresem: 03-734, Warszawa, ul. Targowa 74;
- 2) w Spółce, począwszy od dnia 25-05-2018 r., funkcjonuje adres e-mail: iod.plk@plk-sa.pl Inspektora Ochrony Danych w PKP Polskie Linie Kolejowe S.A., udostępniony osobom, których dane osobowe są przetwarzane przez Spółkę;
- 3) dane osobowe będą przetwarzane w celu:
 - a) zapewnienia sprawnej i prawidłowej realizacji Umowy;
 - b) przechowywania dokumentacji postępowania o udzielenie Zamówienia na wypadek kontroli prowadzonej przez uprawnione organy i podmioty;
 - c) przekazania dokumentacji postępowania o udzielenie Zamówienia do archiwum, a następnie jej zbrakowania (trwałego usunięcia i zniszczenia);w zakresie: dane zwykłe – imię, nazwisko, zajmowane stanowisko, miejsce pracy oraz posiadane kwalifikacje zawodowe wymagane do realizacji Umowy, a także w przypadku złożenia pełnomocnictwa, oświadczeń i innych dokumentów – dane osobowe w nim zawarte;
- 4) podstawą prawną przetwarzania danych osobowych przez Spółkę jest art. 6 ust. 1 lit. c i f RODO, przy czym za prawnie uzasadniony interes Spółki wskazuje się konieczność zawarcia Umowy zgodnie zobowiązującymi w tym zakresie przepisami;
- 5) dane osobowe będą udostępniane innym odbiorcom, jeżeli przepisy szczególne tak stanowią;
- 6) dane osobowe mogą być przekazane do państwa nienależącego do Europejskiego Obszaru Gospodarczego (państwa trzeciego) lub organizacji międzynarodowej w rozumieniu RODO, w ramach powierzenia przetwarzania danych osobowych lub udostępnienia na mocy przepisów prawa, przy czym zawsze przy spełnieniu jednego z warunków:
 - a) Komisja Europejska stwierdziła, że to państwo trzecie lub organizacja międzynarodowa zapewnia odpowiedni stopień ochrony danych osobowych, zgodnie z art. 45 RODO,
 - b) państwo trzecie lub organizacja międzynarodowa zapewnia odpowiednie zabezpieczenia i obowiązują tam egzekwowalne prawa osób, których dane dotyczą i skuteczne środki ochrony prawnej, zgodnie z art. 46 RODO,
 - c) zachodzi przypadek, o którym mowa w art. 49 ust. 1 akapit drugi RODO, przy czym dane te zostaną wówczas w sposób odpowiedni zabezpieczone, a Wykonawca ma prawo do uzyskania dostępu do kopii tych zabezpieczeń pod wskazanym w pkt 2 powyżej adresem e-mail;
- 7) dane osobowe będą przechowywane zgodnie z przepisami prawa w okresie realizacji Umowy oraz przez okres, w którym Spółka będzie realizowała cele wynikające z prawnie uzasadnionych interesów administratora danych, które są związane przedmiotowo z Umową lub obowiązkami wynikającymi z przepisów prawa powszechnie obowiązującego;

- 8) *ma Pani/Pan prawo do żądania dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących oraz ich sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania oraz prawo do wniesienia sprzeciwu wobec ich przetwarzania, a także prawo do przenoszenia danych;*
 - 9) *ma Pani/Pan prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego, tzn. Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych;*
 - 10) *podanie danych osobowych jest dobrowolne, niemniej jednak bez ich podania nie jest możliwe zawarcie i realizacja Umowy;*
 - 11) *Spółka nie będzie przeprowadzać zautomatyzowanego podejmowania decyzji, w tym profilowania na podstawie podanych danych osobowych.*
2. *Wykonawca zobowiązuje się poinformować w imieniu Zamawiającego wszystkie osoby fizyczne kierowane do realizacji Umowy oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, które zostaną wskazane jako podwykonawca, a których dane osobowe będą przekazywane podczas podpisania Umowy oraz na etapie realizacji Umowy, o:*
- 1) *fakcie przekazania danych osobowych Zamawiającemu;*
 - 2) *przetwarzaniu danych osobowych przez Zamawiającego.*
3. *Na mocy art. 14 RODO, Wykonawca zobowiązuje się wykonać, w imieniu Zamawiającego obowiązek informacyjny wobec osób, o których mowa w ust. 2, przekazując im treść klauzuli informacyjnej, o której mowa w ust. 1, wskazując jednocześnie tym osobom Wykonawcę jako źródło pochodzenia danych osobowych, którymi dysponował będzie Zamawiający.*
4. *Każda zmiana w zakresie osób fizycznych, których dane osobowe będą przekazywane podczas podpisania Umowy oraz na etapie realizacji Umowy wymaga również spełnienia obowiązków, o których mowa w ust. 2 i 3."*
- 3) *Załącznik nr 3 do Umowy – Umowa o zachowaniu poufności otrzymuje brzmienie zgodne z załącznikiem nr 1 do niniejszego pisma:*
- 4) *Załącznik nr 4 do Umowy – Umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych otrzymuje brzmienie zgodne z załącznikiem nr 2 do niniejszego pisma.*
3. *W Tomie III Opis Przedmiotu Zamówienia (OPZ) w Załączniku nr 2 – REGULACJE ZAMAWIAJĄCEGO poz. 168 otrzymuje następujące brzmienie:*
- „168. Szczegółowe warunki techniczne dla modernizacji lub budowy linii kolejowych do prędkości $V_{max} \leq 200$ km/h (dla taboru konwencjonalnego) / 250 km/h (dla taboru z wychylnym pudłem) przyjęte Uchwałą Nr 263/2010 Zarządu PKP Polskie Linie Kolejowej S.A. z dnia 14 czerwca 2010 r.,”.*

Pozostałe zapisy SIWZ pozostają bez zmian.

Załączniki:

1. Umowa o zachowaniu poufności.
2. Wzór umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych.

DYREKTOR REGIONU
Jerzy [signature]

Opracował:
Jan Król
tel. +48 32 710 49 96

Załącznik nr 3 do Umowy nr

UMOWA O ZACHOWANIU POUFNOŚCI

zawarta w dniu ____ - ____ -20____ r. w _____,

pomiędzy:

PKP Polskie Linie Kolejowe S.A. z siedzibą w Warszawie,
adres: ul Targowa 74, 03-734 Warszawa, wpisaną do KRS pod numerem 0000037568
prowadzonym przez Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy w Warszawie XIII Wydział Gospodarczy Kra-
jowego Rejestru Sądowego, o kapitale zakładowym w wysokości 17 458 436 000,00, w całości wpła-
conym, NIP: PL 113-23-16-427, REGON 017319027, zwaną dalej „**Zamawiającym**”, reprezentowaną
przez:

a:

_____ z siedzibą _____,
adres: _____, wpisaną do KRS pod numerem _____ prowadzo-
nym przez Sąd _____,
NIP: _____, REGON _____, zwaną/zwanym dalej
„**Wykonawcą**”, reprezentowaną przez:

zwanymi łącznie w dalszej części niniejszej Umowy „**Stronami**”, a każda z osobna „**Stroną**”.

§ 1.

Preambuła

Zważywszy że:

1) **Wykonawca** zobowiązał się:

na podstawie umowy cywilnoprawnej: umowy Nr _____ z dnia ____ - ____ -20____ r., zwanej dalej
również „**Umową Właściwą**”, zawartej pomiędzy **Stronami** w dniu ____ - ____ - 20____ r. do realizacji
przedmiotu **Umowy Właściwej** na rzecz **Zamawiającego** w zakresie Pełnienia nadzoru nad
opracowaniem dokumentacji projektowej i robotami budowlanymi w ramach projektu POIiŚ 5.1-
14 pn.: „Prace na linii kolejowej C-E 65 na odc. Chorzów Batory – Tarnowskie Góry – Karsznice
– Inowrocław – Bydgoszcz – Maksymilianowo”, dla zadań inwestycyjnych pn.:

- a) LOT A - Prace na linii kolejowej 131 na odcinku Chorzów Batory (km 5,900) – Nakło Śląskie (km 29,000),
 - b) LOT B - Prace na linii kolejowej 131 na odcinku Nakło Śląskie (km 29,000) – Kalina (km 66,800),
 - c) LOT C - Prace na liniach kolejowych nr 131, 686, 687, 704 na odcinku Kalina (km 66,800) – Rusiec Łódzki (km 137,500),
 - d) LOT D - Prace na liniach kolejowych nr 131, 542, 739 na odcinku Rusiec Łódzki (km 137,500) – Zduńska Wola Karsznice (km 170,212),
zwanego dalej „**Przedmiotem Umowy Właściwej**”;
- 2) **Strony** przewidziały w **Umowie Właściwej**, o której mowa w pkt 1, zawarcie umowy o zachowaniu poufności, zwanej dalej również „**Umową**”;
 - 3) z uwagi na rodzaj oraz zakres realizacji **Przedmiotu Umowy Właściwej** przez **Wykonawcę**, **Zamawiający** uważa za niezbędne utrzymanie w tajemnicy wszelkich materiałów, dokumentów, informacji, które **Wykonawca** uzyska od **Zamawiającego**, które stanowią **Tajemnicę Przedsiębiorcy Zamawiającego**, tzn. tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (Dz. U. z 2018 r. poz. 419) lub tajemnicę przedsiębiorcy w rozumieniu ustawy z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej (Dz. U. z 2016 r. poz. 1764, z późn. zm.), zwanych w dalszej części Umowy „**Informacjami**”;
 - 4) wymóg utrzymania w tajemnicy, o którym mowa w pkt 3, dotyczy również materiałów, dokumentów, informacji, wytworzonych przez **Wykonawcę** w związku z realizacją **Przedmiotu Umowy Właściwej**, stanowiących **Tajemnicę Przedsiębiorcy Zamawiającego**;
 - 5) ujawnienie przez **Wykonawcę Informacji** może narazić **Zamawiającego** na odpowiedzialność finansową, w tym z tytułu roszczeń odszkodowawczych zgłoszonych przez osoby trzecie;
 - 6) **Wykonawca** zapewnił **Zamawiającego**, że dysponuje stosownymi procedurami oraz zabezpieczeniami umożliwiającymi zagwarantowanie utrzymania w tajemnicy **Informacji** przekazanych mu przez **Zamawiającego** w związku z realizacją **Przedmiotu Umowy Właściwej**

- **Strony** postanowiły, co następuje:

§ 2.

Zobowiązania Wykonawcy

1. **Wykonawca** zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy **Informacji** oraz do niewykorzystania **Informacji** w celach innych niż realizacja **Przedmiotu Umowy Właściwej**.
2. Obowiązek określony w ust. 1 odnosi się do wszelkich **Informacji**, niezależnie od tego, czy **Wykonawca** otrzymał je bezpośrednio od **Zamawiającego**, czy też za pośrednictwem jego podwykonawców bądź też osób trzecich działających w imieniu **Zamawiającego**.
3. Obowiązek zachowania **Informacji** w tajemnicy obejmuje w szczególności zakaz ich udostępniania osobom trzecim, z wyjątkiem osób, o których mowa w ust. 5 i § 3, bez uprzedniej pisemnej zgody **Zamawiającego**.
4. W przypadku uzyskania zgody, o której mowa w ust. 3, **Wykonawca** ponosi odpowiedzialność za działania i zaniechania osób trzecich, jak za swoje własne działania i zaniechania.
5. **Wykonawca** zobowiązuje się poinformować swoich pracowników oraz wszystkie osoby współpracujące z nim przy realizacji **Przedmiotu Umowy Właściwej** na podstawie umów cywilnoprawnych,

o wszelkich wynikających z niniejszej **Umowy** obowiązkach w zakresie zachowania **Informacji** w tajemnicy.

6. **Wykonawca** będzie ponosił odpowiedzialność za działania i zaniechania osób, o których mowa w ust. 5 powyżej, jak za swoje własne działania i zaniechania.

§ 3.

Ograniczenie poufności

1. Obowiązek zachowania w tajemnicy **Informacji** nie dotyczy sytuacji, gdy obowiązek ich udostępnienia osobom trzecim wynika z obowiązujących przepisów prawa i osoby te zażądają od **Wykonawcy** ich przekazania.
2. **Wykonawca** zobowiązany jest niezwłocznie poinformować **Zamawiającego** o zgłoszeniu żądania o którym mowa w ust. 1, chyba, że takie poinformowanie jest zabronione na podstawie obowiązujących przepisów prawa lub decyzji organu żądającego udostępnienia **Informacji**.
3. Poinformowanie **Zamawiającego**, o którym mowa w ust 2, winno być dokonane w miarę możliwości przed udostępnieniem **Informacji** osobie uprawnionej do żądania ich udostępnienia.
4. **Wykonawca** nie ponosi odpowiedzialności za ujawnienie jakichkolwiek **Informacji**, które:
 - 1) zostały podane do publicznej wiadomości w sposób nie stanowiący naruszenia niniejszej **Umowy**;
 - 2) są znane **Wykonawcy** z innych źródeł, bez obowiązku zachowania ich w tajemnicy oraz bez naruszenia niniejszej **Umowy**.

§ 4.

Postępowanie z Informacjami

1. **Wykonawca** zobowiązuje się:
 - 1) dołożyć należytych starań w celu zapewnienia, aby środki łączności wykorzystywane przez niego do odbioru oraz przekazywania **Informacji** gwarantowały ich zabezpieczenie przed dostępem osób nieupoważnionych;
 - 2) przechowywać i przekazywać wszelkie **Informacje** wyrażone w formie materialnej (w tym materiały w formie pisemnej, informatyczne nośniki informacji), w sposób zabezpieczony przed nieuprawnionym dostępem, w szczególności w przypadku przesyłania drogą elektroniczną plików zawierających **Informacje**, poprzez pakowanie tych plików z silnym hasłem zabezpieczającym. O środkach zabezpieczających przesyłanych plików decydować będzie **Zamawiający**.
2. Zapisy ust. 1 pkt 2 i § 5 ust.1 dotyczą również **Informacji** wyrażonych w formie materialnej, którymi dysponują osoby określone w § 2 ust. 5 niniejszej **Umowy**.
3. **Informacje** wyrażone w formie materialnej (w tym materiały w formie pisemnej, informatyczne nośniki informacji) będą przekazywane przedstawicielom **Stron** w sposób udokumentowany, z zapewnieniem kontroli obiegu dokumentów i ich rozliczalności przez osoby upoważnione, o których mowa w § 8.

§ 5.

Zwrot Informacji

1. **Wykonawca** zobowiązuje się, jeżeli **Zamawiający** tego zażąda, niezwłocznie przekazać **Zamawiającemu** wszystkie będące w jego posiadaniu **Informacje** wyrażone w formie materialnej, o których mowa w § 4 ust. 1 pkt 2, z zastrzeżeniem postanowień ust. 2 i 3 niniejszego paragrafu, a przekazanie ich nastąpi w sposób określony przez **Zamawiającego**.
2. Pomimo zgłoszenia przez **Zamawiającego** żądania, o którym mowa w ust. 1, **Wykonawca** może zatrzymać **Informacje** wyrażone w formie materialnej, ale tylko w takiej części, w jakiej są mu one niezbędne w celu udokumentowania zakresu realizacji **Przedmiotu Umowy Właściwej** oraz prawidłowości wykonania obowiązków przewidzianych w **Umowie Właściwej**.
3. **Wykonawcy** nie przysługuje jednakże prawo zatrzymania jakichkolwiek **Informacji** wyrażonych w formie materialnej w sytuacji, gdy:
 - 1) **Zamawiający** zapewni **Wykonawcę** w formie pisemnej, że nie będzie zgłaszał żadnych roszczeń wynikających z **Umowy Właściwej**, jak też, że zaspokoi takie roszczenia zgłoszone przez osoby trzecie;
 - 2) **Wykonawca** naruszy którekolwiek z postanowień niniejszej **Umowy**.

§ 6.

Pozostałe zobowiązania Wykonawcy

Po zakończeniu realizacji **Przedmiotu Umowy Właściwej**, przed jego rozliczeniem przez **Strony**, **Wykonawca** zobowiązuje się do zwrotu **Zamawiającemu** wszystkich otrzymanych **Informacji**, o których mowa w § 4 ust. 3.

§ 7.

Obowiązywanie Umowy

Niniejsza **Umowa** została zawarta na czas określony obejmujący okres trwania **Umowy Właściwej**, określonej w § 1 pkt 1, wydłużony o 3 lata po jej zakończeniu.

§ 8.

Reprezentanci Stron

Osobami upoważnionymi do kontaktów pomiędzy **Stronami** w związku z udostępnieniem **Informacji** i z realizacją niniejszej **Umowy** są:

1) z ramienia **Wykonawcy**:

a) _____

b) _____

2) z ramienia **Zamawiającego**:

a) _____

b) _____

§ 9.

Kary Umowne

1. W przypadku niedotrzymania warunków **Umowy** przez **Wykonawcę**, **Wykonawca** zobowiązany będzie do zapłaty na rzecz **Zamawiającego** kary umownej w wysokości 20 000,00 PLN (słownie dwadzieścia tysięcy złotych 00/100 złotych) za każde naruszenie postanowień niniejszej **Umowy**.
2. Kara, o której mowa w ust. 1, będzie płatna w terminie wskazanym w otrzymanym od **Zamawiającego** pisemnym wezwaniu do zapłaty.

§ 10.

Odszkodowanie

Zapłata kary umownej, o której mowa w § 9, nie wyklucza możliwości dochodzenia przez **Zamawiającego** odszkodowania na zasadach ogólnych w sytuacji, gdy wysokość poniesionej szkody przekraczała będzie wysokość zastrzeżonej kary umownej.

§ 11.

Prawa własności intelektualnej

Z zastrzeżeniem odmiennych postanowień **Umowy Właściwej**, żadne z postanowień niniejszej **Umowy** nie będzie uważane jako wyraźne lub domniemane przyznanie **Wykonawcy** jakichkolwiek praw w drodze licencji lub na jakiegokolwiek innej podstawie do utworu (w rozumieniu ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. z 2017 r., poz. 880), wynalazku, wzoru użytkowego, projektu racjonalizatorskiego lub innych praw z zakresu własności intelektualnej i/lub ochrony własności przemysłowej, powstałych lub nabytych przed lub po dacie obowiązywania **Umowy**, dotyczących **Informacji**.

§ 12.

Obowiązywanie prawa

Niniejsza **Umowa** nie uchybia przepisom prawa dotyczącym ochrony informacji, a w szczególności przepisom ustawy z dnia 5 sierpnia 2010 r. o ochronie informacji niejawnych (Dz. U. z 2018 r. poz. 412, z późn. zm.) oraz:

- 1) ustawy z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2018 r. poz. 1000);
- 2) Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 2016 r., str. 1-88), oraz przepisów krajowych wynikających z tego rozporządzenia.

§ 13.

Zmiany Umowy

Wszelkie zmiany i uzupełnienia niniejszej **Umowy** mogą być dokonywane w formie pisemnej pod rygorem nieważności.

§ 14.

Prawo właściwe

Prawem właściwym dla niniejszej **Umowy** jest prawo Rzeczypospolitej Polskiej.

§ 15.

Rozwiązywanie sporów

Strony zobowiązują się dołożyć należytych starań w celu polubownego rozwiązywania wszelkich sporów wynikających z niniejszej **Umowy**. Wszelkie spory, których **Stronom** nie uda się rozwiązać polubownie w terminie 30 dni od daty ich powstania (tj. od daty powiadomienia drugiej **Strony** o możliwości poddania sporu pod rozstrzygnięcie sądu), będą rozstrzygane przez sąd powszechny właściwy dla siedziby **Zamawiającego**.

§ 16.

Tytuły paragrafów

Tytuły poszczególnych paragrafów mają charakter wyłącznie informacyjny i nie mogą stanowić podstawy do wykładni postanowień niniejszej **Umowy**.

§ 17.

Egzemplarze Umowy

Niniejsza **Umowa** została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze **Stron**, w polskiej wersji językowej.

w imieniu Zamawiającego

w imieniu Wykonawcy

Wykonano w 2 egz.:

Egz. Nr 1: Wykonawca

Egz. Nr 2: Zamawiający

Załącznik nr 4 do Umowy nr

UWAGA dla opracowującego treść umowy: Procedurę zawarcia umowy powierzenia należy przeprowadzić zgodnie z zapisami § 18 SZBI-Ibi-3¹⁾

(wzór)

Umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych

Nr PLK-CRUP-...../20.....

zawarta w dniu-.....-20..... r. w, pomiędzy:

PKP Polskie Linie Kolejowe S.A.

z siedzibą w.....,

wpisaną do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy XIII Wydział Gospodarczy Krajowego rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000037568,

posiadającą numer NIP PL 113-23-16-427, posiadającą numer REGON 017319027,

zwaną dalej **Zamawiającym**²⁾, reprezentowaną przez:

-
-

a

.....

z siedzibą w (kod poczt.: ...-.....) przy ul.,

wpisaną prowadzonego przez pod numerem

posiadającą numer NIP:, posiadającą numer REGON

zwaną dalej **Wykonawcą**²⁾, reprezentowaną przez:

-
-

zwanymi łącznie w dalszej części niniejszej umowy **Stronami**.

§ 1.

Niniejsza umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych, zwana dalej **Umową powierzenia**:

- 1) jako umowa akcesoryjna do **Umowy właściwej Nr** z dnia, reguluje prawa i obowiązki **Stron** w zakresie przetwarzania danych osobowych w związku z wykonywaniem **Umowy właściwej**;

2) zawarta jest na czas: od do

§ 2.

Na potrzeby niniejszej **Umowy powierzenia**, **Strony** przyjmują, że o ile w **Umowie powierzenia** mówi się, a także o ile w trakcie trwania **Umowy powierzenia** odwołuje się do **aktualnych przepisów o ochronie danych osobowych**, rozumie się przez to Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 2016 r., str. 1-88), zwane dalej **RODO** oraz przepisy krajowe wprowadzone na mocy **RODO**.

§ 3.

- Zamawiający** oświadcza, że **administratorem danych osobowych** zgromadzonych i przetwarzanych w zbiorze³⁾
w ramach czynności³⁾
.....
w rozumieniu **aktualnych przepisów o ochronie danych osobowych**, jest **PKP Polskie Linie Kolejowe S.A. z siedzibą pod adresem: 03-734 Warszawa, ul. Targowa 74.**
- Na potrzeby realizacji **Umowy właściwej**, **Zamawiający**, w imieniu administratora danych osobowych, powierza **Wykonawcy**, który staje się tym samym **podmiotem przetwarzającym**, przetwarzanie danych osobowych, w rozumieniu **aktualnych przepisów o ochronie danych osobowych** (tzn. art. 28 ust. 3 **RODO**)
w celu⁴⁾
.....
.....
w zakresie⁵⁾:
kategorii danych:.....
kategorii osób, których dane dotyczą.....
operacji na danych.....
- Dane osobowe przetwarzane przez **Wykonawcę** obejmują wyłącznie takie dane o osobach fizycznych, które są niezbędne do realizacji celu wskazanego w ust. 2.
- Realizacja **Umowy właściwej** wiąże się z dostępem do danych osobowych w następujący sposób⁶⁾:
 - dostęp do bazy danych systemu w siedzibie **Zamawiającego**
 - dostęp zdalny do bazy danych systemu poza siedzibą **Zamawiającego**
 - dostęp do danych przekazanych fizycznie na nośniku (papierowym / informatycznym¹⁾)
 - dostęp do bazy danych systemu w siedzibie **Zamawiającego**, wyłącznie poprzez upoważnionego pracownika **Zamawiającego**
 - inny (jaki):

§ 4.

- Wykonawca** oświadcza, że dysponuje doświadczeniem, wiedzą i wykwalifikowanym personelem, umożliwiającym mu prawidłowe wykonanie usług objętych niniejszą umową w tym należytych

zabezpieczeniami umożliwiającymi przetwarzanie danych osobowych zgodnie z **aktualnymi przepisami o ochronie danych osobowych**. Jednocześnie zapewni wystarczające gwarancje wdrożenia odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, aby przetwarzanie danych osobowych odpowiadało wymogom **RODO**.

2. W szczególności, **Wykonawca** oświadcza i gwarantuje, że:

- 1) spełnia wymagania określone w **aktualnych przepisach o ochronie danych osobowych**, w szczególności zapewnia wystarczające gwarancje wdrożenia odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, by przetwarzanie spełniało wymogi **RODO**, w tym art. 25 i 32 i chroniło prawa osób, których dane dotyczą;
- 2) osoby wyznaczone przez niego do realizacji **Umowy powierzenia**, spełniają wymagania **aktualnych przepisów o ochronie danych osobowych**, w szczególności w zakresie znajomości tych przepisów i są upoważnione przez **Wykonawcę** do przetwarzania danych osobowych, zgodnie z tymi przepisami;
- 3) osoby wyznaczone przez niego do realizacji **Umowy powierzenia** zobowiązały się do zachowania tajemnicy w związku z przetwarzaniem danych osobowych w celu realizacji **Umowy powierzenia**, tzn. zachowania w tajemnicy danych osobowych oraz informacji dotyczących sposobów ich zabezpieczeń, zarówno w czasie trwania **Umowy powierzenia**, jak i po jej zakończeniu, bez względu na czas trwania ich stosunku pracy lub stosunku cywilno-prawnego z **Wykonawcą**.

3. **Wykonawca** oświadcza, że¹⁾:

- powołał Administratora Bezpieczeństwa Informacji w rozumieniu ustawy z 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2018 r. poz. 1000) / wyznaczył Inspektora Ochrony Danych w osobie⁸⁾: o którym mowa w **aktualnych przepisach o ochronie danych osobowych**
- nie posiada powołanego Administratora Bezpieczeństwa Informacji w rozumieniu ustawy z 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2018 r. poz. 1000) / Inspektora Ochrony Danych, o którym mowa w **aktualnych przepisach o ochronie danych osobowych**

i gwarantuje, że w przypadku jakiegokolwiek zmiany w powyższym zakresie w trakcie okresu trwania **Umowy powierzenia**, powiadomi **Zamawiającego** w formie pisemnej, bez zbędnej zwłoki.

4. **Wykonawca** zobowiązuje się w szczególności, do:

- 1) podjęcia, przed rozpoczęciem przetwarzania powierzonych danych, o których mowa w § 3 ust. 1, środków zabezpieczających dane osobowe oraz spełnienia wymagań, o których mowa w ust. 1 i 2;
- 2) przetwarzania powierzonych danych osobowych:
 - a) wyłącznie w celu i zakresie określonym w § 3 ust. 2 i 3,
 - b) nie dłużej, niż jest to konieczne do realizacji **Umowy właściwej**,
 - c) z zapewnieniem wymagań, o których mowa w ust. 1 i 2.
- 3) wspomaganie **Zamawiającego** przy uwzględnieniu charakteru przetwarzania danych osobowych:
 - a) w wywiązaniu się z obowiązku odpowiadania na żądania osoby, której dane dotyczą w zakresie wykonywania jej praw określonych w **RODO**, poprzez odpowiednie środki techniczne i organizacyjne;

- b) w wywiązywaniu się z obowiązków określonych w art. 32 - 36 **RODO**, w zakresie posiadanych informacji.
- 4) wypełnienia, w imieniu **Zamawiającego**, jako administratora danych, wg wzoru ustalonego przez Zamawiającego, obowiązku informacyjnego wobec osób, których dane będzie zbierać i przetwarzać, a który to obowiązek wynika z **aktualnych przepisów o ochronie danych osobowych**, tzn. z art. 13 lub 14 **RODO** ⁹⁾;
- 5) prowadzenia rejestru wszystkich kategorii czynności przetwarzania danych osobowych dokonywanych w imieniu **Zamawiającego**, zgodnie z wymaganiami art. 30 ust.2 **RODO**.
5. **Wykonawca** zobowiązuje się, niezwłocznie po zakończeniu przetwarzania danych osobowych (po zakończeniu realizacji **Umowy właściwej**), zgodnie z decyzją **Zamawiającego** ¹⁾:
- zwrócić dane osobowe
 - trwale zniszczyć dane osobowe
 - zanonimizować dane osobowe

i przekazać **Zamawiającemu** dokument potwierdzający to działanie.

5. **Wykonawca** zobowiązuje się zawiadamiać **Zamawiającego** o każdym, związanym z realizacją **Umowy powierzenia**:
- 1) żądaniu udostępnienia danych osobowych – bez zbędnej zwłoki;
 - 2) udostępnieniu danych osobowych uprawnionemu podmiotowi – bez zbędnej zwłoki;
 - 3) żądaniu osoby, której dane dotyczą, związanym z wypełnianiem jej praw wynikających z **RODO** - najpóźniej w dniu następnym po upływie żądania;
 - 4) stwierdzonym incydencie naruszenia ochrony danych osobowych wraz z przekazaniem wszelkich informacji dotyczących incydentu, zgodnie z art. 33 **RODO**, będących w posiadaniu **Wykonawcy** - nie później, niż w ciągu 2 godzin od momentu stwierdzenia incydentu naruszenia, a także w przypadku pozyskania dodatkowych informacji w późniejszym czasie, przekazywać je bez zbędnej zwłoki na bieżąco.

§ 5.

1. Jako podmiot, któremu **Zamawiający** powierza przetwarzanie danych osobowych, **Wykonawca** ponosi odpowiedzialność w zakresie przestrzegania **aktualnych przepisów o ochronie danych osobowych**, tzn.:
 - 1) w zakresie obowiązków, jakie **RODO** nakłada wprost na podmiot przetwarzający;
 - 2) przez cały okres trwania **Umowy właściwej** - w zakresie przestrzegania postanowień **Umowy właściwej** i **Umowy powierzenia**.
2. Administrator danych upoważnia i zobowiązuje **Wykonawcę** do zapoznania osób upoważnionych do przetwarzania danych osobowych z aktualnymi przepisami o ochronie danych osobowych i wystawienia stosownych imiennych upoważnień do przetwarzania danych osobowych (według wzoru stanowiącego Załącznik Nr 1) osobom wyznaczonym przez **Wykonawcę** do realizacji **Umowy powierzenia**, zgłoszonym na wykazie, którego wzór stanowi Załącznik Nr 2, przy czym zakres, cel i czas obowiązywania upoważnień, a także rodzaj (kategorie) danych osobowych i kategorie osób, których te dane dotyczą oraz charakter przetwarzania są zgodne (nie większe) z zakresem, celem i czasem oraz rodzajami (kategoriami) danych osobowych i kategoriami osób, których te dane dotyczą i charakterem przetwarzania wynikającymi z **Umowy powierzenia**.

3. Imienne upoważnienia, o których mowa w ust. 2 są załączane do **Umowy powierzenia** i stanowią jej integralną część, natomiast wykaz, o którym mowa w ust. 2 jest rejestrowany w komórce organizacyjnej prowadzącej wykaz osób upoważnionych do przetwarzania danych osobowych u **Zamawiającego**.

§ 6.

1. O ile z **Umowy właściwej** wynika konieczność fizycznego przekazania danych osobowych **Wykonawcy** na nośniku informatycznym, przekazanie oraz zwrot nośnika po zakończeniu trwania **Umowy powierzenia**, odbywają się protokolarnie.
2. W przypadku, o którym mowa w ust. 1, **Wykonawca** zobowiązuje się:
 - 1) nie wykonywać żadnych zbędnych kopii powierzonych danych;
 - 2) zwrócić protokolarnie powierzone dane **Zamawiającemu** (wraz z kopiami nośników, których wykonanie **Wykonawca** uznał za niezbędne), niezwłocznie po ustaniu celu przetwarzania.
3. W każdym przypadku **Wykonawca** zobowiązuje się do usunięcia wszelkich istniejących kopii powierzonych danych, o ile musiał takie kopie wykonać dla prawidłowej realizacji **Umowy właściwej**, chyba że przepisy prawa obligują **Wykonawcę** do ich przechowywania, o czym **Wykonawca** poinformuje pisemnie **Zamawiającego**, wskazując te przepisy.
4. Protokoły, o których mowa w ust. 1 i ust. 2 pkt 2, po podpisaniu przez obie Strony, stanowią integralną część **Umowy powierzenia** (wzory protokołów stanowią Załączniki Nr 3 i 4).

§ 7.

1. **Wykonawca**, zgodnie z art. 28 ust. 10 i art. 82 ust. 2 **RODO** ponosi odpowiedzialność wobec **Zamawiającego** oraz osób trzecich za szkody, powstałe w wyniku przetwarzania danych osobowych, niezgodnego z **Umową właściwą** – w zakresie ochrony danych osobowych, **Umową powierzenia** lub **aktualnymi przepisami o ochronie danych osobowych**.
2. **Zamawiającemu** jako administratorowi danych osobowych przysługuje prawo do:
 - 1) kontroli sposobu przetwarzania i zabezpieczenia przez **Wykonawcę** danych osobowych, w tym żądania przedłożenia dokumentów, których posiadanie i prowadzenie przez podmiot przetwarzający wynika wprost z **RODO**;
 - 2) żądania wstrzymania przetwarzania danych osobowych w przypadku przetwarzania ich niezgodnie z aktualnymi przepisami o ochronie danych osobowych lub postanowieniami **Umowy właściwej** w zakresie ochrony danych osobowych lub **Umowy powierzenia**;
 - 3) żądania natychmiastowego zwrotu **Zamawiającemu** powierzonych danych w trybie określonym w § 6 ust. 1, w przypadku, o którym mowa w pkt 2.
3. **Wykonawca** jest zobowiązany do niezwłocznego informowania **Zamawiającego** o wszelkich zapytaniach kierowanych do **Wykonawcy** ze strony uprawnionych organów kontrolnych w sprawie realizacji **Umowy właściwej** w zakresie ochrony danych osobowych lub **Umowy powierzenia** oraz o zapowiedzianych lub rozpoczynających się u niego kontrolach w tym zakresie, jak również o stwierdzonych nieprawidłowościach.

§ 8.

1. **Wykonawca:**¹⁾
 - nie ma zgody **Zamawiającego** na transfer danych osobowych do państwa nienależącego do Europejskiego Obszaru Gospodarczego (państwa trzeciego) lub organizacji międzynarodowej w rozumieniu **aktualnych przepisów o ochronie danych osobowych**

- ma zgodę **Zamawiającego** na transfer danych osobowych do państwa nienależącego do Europejskiego Obszaru Gospodarczego (państwa trzeciego) lub organizacji międzynarodowej w rozumieniu **aktualnych przepisów o ochronie danych osobowych**, pod warunkiem spełnienia jednego z poniższych wymagań:
 - Komisja Europejska stwierdziła, że to państwo trzecie lub organizacja międzynarodowa zapewnia odpowiedni stopień ochrony danych osobowych, zgodnie z art. 45 **RODO**,
 - państwo trzecie lub organizacja międzynarodowa zapewnia odpowiednie zabezpieczenia i obowiązują tam egzekwowalne prawa osób, których dane dotyczą i skuteczne środki ochrony prawnej, zgodnie z art. 46 **RODO**,
 - zachodzi przypadek, o którym mowa w art. 49 ust. 1 akapit drugi **RODO**,przy czym, to **Wykonawca** ponosi odpowiedzialność za zapewnienie spełnienia powyższych wymagań.

2. **Wykonawca:**¹⁾

- nie ma zgody **Zamawiającego** na przetwarzanie danych osobowych w chmurze obliczeniowej,
- ma zgodę **Zamawiającego** na przetwarzanie danych osobowych w chmurze obliczeniowej pod warunkiem udokumentowania posiadania stosownego certyfikatu na zgodność z normą ISO/IEC 27018 wydanego przez uznaną przez **Zamawiającego** jednostkę certyfikującą lub przedstawienia innych dowodów, wskazanych przez **Zamawiającego** na etapie definiowania wymagań w postępowaniu zakupowym, na zapewnienie bezpieczeństwa danych osobowych w związku z przetwarzaniem w chmurze obliczeniowej.

3. **Wykonawca:** ¹⁰⁾

- nie ma zgody **Zamawiającego** na powierzenie kolejnemu podmiotowi (Podwykonawcy) przetwarzania danych osobowych,
- ma zgodę na powierzenie kolejnemu podmiotowi (Podwykonawcy) przetwarzania danych osobowych, w ściśle określonym celu i zakresie, wyłącznie pod warunkiem poinformowania **Zamawiającego** w formie pisemnej o zamiarze wyboru Podwykonawcy i uzyskania na to pisemnej szczegółowej zgody **Zamawiającego**, a dokument ten stanowi integralną część **Umowy powierzenia**.

4. W przypadku powierzenia przetwarzania danych osobowych przez **Wykonawcę** Podwykonawcy, zgodnie z ust. 3, **Wykonawca:**

- 1) zawiera z Podwykonawcą, na piśmie, odrębną umowę powierzenia przetwarzania danych osobowych (zwaną dalej umową podpowierzenia), w rozumieniu art. 28 ust. 4 **RODO**, z określeniem stosownego do **Umowy właściwej** celu, czasu i zakresu przetwarzania danych osobowych oraz rodzaju (kategorii) danych osobowych i kategorii osób, których te dane dotyczą;
- 2) bierze na siebie pełną odpowiedzialność za działania Podwykonawcy niezgodne z aktualnymi przepisami o ochronie danych osobowych lub postanowieniami **Umowy właściwej** w zakresie ochrony danych osobowych lub **Umowy powierzenia**, a Stroną dla **Zamawiającego**, w ewentualnych sporach wynikających z niewłaściwego wykonania przez Podwykonawcę tych umów, jest zawsze **Wykonawca**;
- 3) działa, w stosunku do Podwykonawcy, jak administrator danych (powierzonych danych osobowych), a Podwykonawca pełni rolę podmiotu przetwarzającego;

- 4) zawiera w umowie powierzenia (podpowierzenia) zapis dotyczący uprawnień **Zamawiającego** do kontroli Podwykonawcy w zakresie bezpieczeństwa powierzonych mu danych osobowych w ramach umowy podpowierzenia;
 - 5) zawiera w umowie powierzenia (podpowierzenia) zapis, zgodnie z którym Podwykonawca – bez uszczerbku dla zobowiązań **Wykonawcy** – przyjmuje na siebie całość tych obowiązków, jakie ciążyą na **Wykonawcy**, a wynikających z aktualnych przepisów o ochronie danych osobowych oraz niniejszej **Umowy powierzenia**, w szczególności obowiązki określone w § 4 **Umowy powierzenia**.
 - 6) umieszcza na wykazie, o którym mowa w § 5 ust. 2, osoby upoważnione do przetwarzania danych osobowych (pracowników Podwykonawcy), wyznaczone do realizacji **Umowy powierzenia**;
 - 7) przekazuje **Zamawiającemu** kopię umowy powierzenia (podpowierzenia) zawartej z Podwykonawcą celem załączenia do **Umowy powierzenia**, jako jej integralnej części.
 - 8) **Wykonawca**, w przypadku gdy w umowie podpowierzenia dopuszcza, za zgodą **Zamawiającego**, kolejne podpowierzenia, zapewnia **Zamawiającemu** posiadanie przez niego, na każdym etapie realizacji **Umowy powierzenia**, aktualnego wykazu wszystkich podmiotów przetwarzających w ramach realizacji **Umowy powierzenia**.
5. **Wykonawca**, w przypadku przekroczenia zakresu przetwarzania danych osobowych poza zakres wyznaczony **Umową powierzenia**, staje się administratorem tych danych przetwarzanych poza zakresem.

§ 9.

1. **Wykonawca** zobowiązuje się udostępniać **Zamawiającemu** wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia obowiązków określonych w **aktualnych przepisach o ochronie danych osobowych**, w szczególności w art. 28 **RODO** oraz umożliwiać **Zamawiającemu** lub audytorowi upoważnionemu przez **Zamawiającego** przeprowadzanie audytów, w tym inspekcji. **Wykonawca** zobowiązuje się przyczyniać się do tych czynności.
2. **Wykonawca** niezwłocznie poinformuje **Zamawiającego**, jeżeli jego zdaniem wydane mu polecenie w ramach działań, o którym mowa w ust. 1 stanowić będzie naruszenie aktualnych przepisów o ochronie danych osobowych.

§ 10.

Na wniosek **Zamawiającego**, treść **Umowy powierzenia** podlega zmianom wynikającym z **aktualnych przepisów o ochronie danych osobowych**, przy czym wszelkie zmiany i uzupełnienia jej postanowień wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

§ 11.

1. Za każde uchybienie **Wykonawcy** lub jego Podwykonawcy, skutkujące incydem naruszenia ochrony danych osobowych, a także za każde uchybienie **Wykonawcy** w stosunku do wymagań wynikających z **Umowy powierzenia**, **Wykonawca** zapłaci **Zamawiającemu** karę umowną w wysokości¹⁾¹¹⁾ PLN / % wartości **Umowy właściwej**.
2. Niezależnie od zastrzeżenia w ust. 1, **Zamawiający** zastrzega sobie prawo do dochodzenia odszkodowania za szkodę wynikającą z niewykonania lub nienależytego wykonania **Umowy właściwej** w zakresie ochrony danych osobowych lub **Umowy powierzenia**, przewyższającą wysokość zastrzeżonych w ust. 1 kar umownych, do wysokości pełnej szkody, na zasadach ogólnych.

§ 12.

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy RODO oraz przepisy krajowe.

§ 13.

Strony zobowiązują się dołożyć należytych starań w celu polubownego rozwiązywania wszelkich sporów wynikających z **Umowy powierzenia**. Spory, których Stronom nie uda się rozwiązać polubownie w terminie 30¹²⁾ dni od daty ich powstania (tj. od daty powiadomienia drugiej Strony o możliwości poddania sporu pod rozstrzygnięcie sądu) będą rozstrzygane przez sąd właściwy dla **Zamawiającego**

§ 14.

Niniejsza **Umowa powierzenia** została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach w polskiej wersji językowej.

Załączniki:

Zał. Nr 1 – Wzór imiennego upoważnienia do przetwarzania danych osobowych w zakresie realizacji **Umowy powierzenia** Nr PLK-CRUP-...../..... z dnia

Zał. Nr 2 – Wzór wykazu osób upoważnionych przez Wykonawcę do przetwarzania danych osobowych w zakresie realizacji **Umowy powierzenia** Nr PLK-CRUP-...../20.... z dnia

Zał. Nr 3 - Wzór protokołu przekazania nośnika informatycznego zawierającego zbiór danych osobowych w związku z realizacją **Umowy powierzenia** Nr PLK-CRUP-...../20.... z dnia¹³⁾

Zał. Nr 4 - Wzór protokołu zwrotu nośnika informatycznego zawierającego zbiór danych osobowych w związku z realizacją **Umowy powierzenia** Nr PLK-CRUP-...../20.... z dnia¹³⁾

.....
data, podpis, pieczęć
w imieniu **Zamawiającego**

.....
data, podpis, pieczęć
w imieniu **Wykonawcy**

.....
data, podpis, pieczęć
w imieniu **Zamawiającego**

.....
data, podpis, pieczęć
w imieniu **Wykonawcy**

UWAGA: wzór Umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych jest dokumentem określającym zasady zawierania umowy powierzenia, w szczególności zawiera wymagane zapisy w zakresie zapewnienia bezpieczeństwa danych osobowych będących przedmiotem powierzenia. Wzór ten wymaga każdorazowej weryfikacji pod względem jego dostosowania do specyfiki Umowy właściwej i dokonania ewentualnie niezbędnych zmian, z zachowaniem zapisów dotyczących bezpieczeństwa danych osobowych

- 1) *niepotrzebne skreślić (usunąć)*
- 2) *nazwę skróconą Stron umowy odpowiednio zastosować w całym dokumencie (zgodnie z oznaczeniem Stron w Umowie właściwej)*
- 3) *uzupełnić, wprowadzając odpowiednio: nazwę zbioru lub czynności, zgodnie z prowadzonym Rejestrem zbiorów danych osobowych lub Rejestrem czynności przetwarzania danych osobowych*

- 4) w miejsce kropek wpisać cel, jakiemu służyć ma przetwarzanie danych osobowych przez Wykonawcę
- 5) w miejsce kropek wpisać zakres, w jakim Wykonawca może przetwarzać dane osobowe w ramach realizacji celu, przy czym zakres musi być adekwatny do celu (pod pojęciem zakres należy rozumieć zarówno kategorie danych, jak i przewidywane operacje na tych danych wykonywane przez Wykonawcę w ramach umowy powierzenia, a także wskazanie kategorii osób, których dane dotyczą)
- 6) niepotrzebne skreślić (usunąć), natomiast, o ile umowa dotyczy również lub wyłącznie innego sposobu dostępu do danych osobowych, w miejscu kropek krótko opisać ten sposób
- 7) wybrać opcję, w zależności od daty zawarcia umowy powierzenia i okresu jej trwania (tzn. np.: gdy okres trwania umowy powierzenia kończy się przed dniem 25-05-2018 r. – wybrać opcję pierwszą, a pozostałe usunąć)
- 8) w miejsce kropek wpisać imię nazwisko i dane kontaktowe ABI / IOD Wykonawcy
- 9) zapis dotyczy przypadków, gdy wśród operacji przetwarzania jest również zbieranie przez Wykonawcę danych osobowych w imieniu i na rzecz Zamawiającego, a treść obowiązku informacyjnego ustala Zamawiający np., jako ostatni załącznik do umowy powierzenia lub w innej formie pisemnej
- 10) niepotrzebne skreślić, w zależności od tego, czy Zamawiający dopuszcza możliwość udziału Podwykonawcy w realizacji Umowy powierzenia
- 11) wpisać wartość kary umownej
- 12) należy termin wydłużyć, o ile jest to uzasadnione
- 13) stosuje się opcjonalnie, w zależności od treści umowy powierzenia

.....
pieczęć jednostki organizacyjnej (wystawiającej upoważnienie)

-Wzór-

.....
miejscowość, data

Egz. Nr

Imienne upoważnienie Nr
do przetwarzania danych osobowych w systemie

Pan (Pani):
(imię i nazwisko osoby upoważnionej)

miejsce zatrudnienia:
(nazwa jednostki organizacyjnej - Wykonawcy)

otrzymuje niniejszym upoważnienie do przetwarzania danych osobowych, dla których Administratorem danych jest PKP Polskie Linie Kolejowe S.A., na czas trwania umowy Nr..... z dnia i umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych Nr PLK-CRUP-...../..... z dnia zawartej pomiędzy: Zamawiającym:

a Wykonawcą:

w Zbiorze:

| Nazwa Zbioru | Zakres dostępu (przetwarzania) | Nadany identyfikator indywidualny w systemie |
|--------------|--------------------------------|--|
| | | |

Podstawa prawna:

- 1) Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 216/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 2016 r., str. 1-88)
- 2) w/w umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych

Osoba upoważniona do przetwarzania danych osobowych ma obowiązek:

- 1) **właściwej ochrony danych osobowych, zgodnie z przepisami prawa;**
 - 2) **właściwej ochrony informacji dotyczących sposobów zabezpieczenia danych osobowych w PKP Polskie Linie Kolejowe S.A.;**
 - 3) **przechowywania aktualnego upoważnienia na stanowisku pracy;**
 - 4) **przetwarzania danych osobowych wyłącznie zgodnie z upoważnieniem;**
- Obowiązek ochrony, o którym mowa w pkt 1 i 2 obowiązuje zarówno w czasie ważności upoważnienia, jak i po wygaśnięciu jego ważności.**

Przyjmuję do wiadomości i stosowania

.....
data, podpis osoby upoważnionej

.....
(pieczęć, podpis osoby upoważnionej ze strony wystawiającego upoważnienie)

Otrzymują:

Egz. nr 1 – osoba upoważniona

Egz. nr 2 – załącznik do umowy powierzenia Nr PLK-CRUP-...../.....

Uwagi:

- 1) Okres obowiązywania upoważnienia jest tożsamy w okresem trwania Umowy powierzenia
- 2) Dla każdego zbioru, do którego osoba zostaje upoważniona, obowiązuje odpowiedni wpis w odrębnym wierszu w wykazie

Wzór

.....
pieczęć jednostki organizacyjnej
Wykonawcy

.....
miejscowość, data

.....
Sygnatura literowo-cyfrowa

Egz. Nr

**Wykaz osób wyznaczonych przez Wykonawcę do realizacji Umowy powierzenia
Nr PLK-CRUP-...../..... z dnia,
zawartej na okres: od dnia, do dnia**

| Lp. | Nazwisko | Imię | Nazwa, adres jednostki org. - Wykonawcy |
|-----|----------|------|---|
| | | | |

| Nr telefonu służbowego | Nazwa zbioru | Zakres dostępu (przetwarzania danych w zbiorze) | Nadany identyfikator indywidualny w systemie | Nr upoważnienia |
|------------------------|--------------|---|--|-----------------|
| | | | | |

.....
(pieczęć, podpis osoby upoważnionej ze strony
wystawiającego upoważnienia)

.....
pieczęć jednostki organizacyjnej

/ komórki właściwej, odpowiedzialnej za realizację umowy powierzenia/

.....
miejsowość, data.....
Sygnatura literowo-cyfrowa

Egz. Nr

Protokół przekazania
przez PKP Polskie Linie Kolejowe S.A.

.....
jednostka organizacyjna**(Przekazujący-Zamawiający)**do
(Odbierający-Wykonawca)

nośnika informatycznego zawierającego zbiór (podzbiór zbioru) danych osobowych,

w celu i zakresie zgodnym z zapisami **umowy, o numerze:****PLK-CRUP-...../20..... z dnia**

Nr umowy powierzenia, data zawarcia umowy

**powierzenia przetwarzania przez Wykonawcę danych osobowych, których administratorem
jest PKP Polskie Linie Kolejowe S.A.**

Przekazanie następuje według poniższej specyfikacji:

| Lp. | Sygnatura literowo-cyfrowa | Rodzaj nośnika | Format bazy danych | Liczba rekordów w bazie danych/ pojemność pliku |
|-----|----------------------------|----------------|--------------------|--|
| | | | | |

Przekazywana baza danych jest zabezpieczona „silnym” hasłem przed nieuprawnionym dostępem (otwarcie), szczególnie podczas transportu. Hasło przekazane zostanie w odrębnym trybie, uzgodnionym przez Strony, w sposób zabezpieczający dane przed nieuprawnionym dostępem do bazy.

Odbierający, po realizacji celu, przekaze zwrotnie Przekazującemu w/w nośnik informatyczny (wraz z wykonanymi kopiami, o ile wykonanie ich było niezbędne do realizacji celu).

Protokół sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach - po jednym egzemplarzu dla Odbierającego i Przekazującego.

Protokół stanowi załącznik do w/w umowy powierzenia

Protokół podpisują:

Ze strony Przekazującego

Ze strony Odbierającego

.....
(pieczęć, data, podpis).....
(pieczęć, data, podpis)

.....
pieczęć jednostki organizacyjnej

/ komórki właściwej, odpowiedzialnej za realizację umowy powierzenia/

.....
miejscowość, data.....
Sygnatura literowo-cyfrowa

Egz. Nr

Protokół zwrotuprzez
jednostka organizacyjna**(Przekazujący-Wykonawca)****do PKP Polskie Linie Kolejowe S.A**.....
Jednostka organizacyjna**(Odbierający-Zamawiający)**nośnika informatycznego zawierającego zbiór (podzbiór zbioru) danych osobowych,
wraz z wykonanymi kopiami (o ile wykonanie ich było niezbędne do realizacji umowy właściwej)przekazanych za protokołem w wykonaniu **Umowy**
Nr PLK-CRUP- z dnia

Zwrot następuje według poniższej specyfikacji:

| Lp. | Sygnatura literowo-cyfrowa | Rodzaj nośnika | Format bazy danych | Liczba rekordów w bazie danych/ pojemność pliku |
|-----|----------------------------|----------------|--------------------|--|
| | | | | |

Przekazywana baza danych jest zabezpieczona „silnym” hasłem przed nieuprawnionym dostępem (otwarcie), szczególnie podczas transportu. Hasło przekazane zostanie w odrębnym trybie, uzgodnionym przez Strony, w sposób zabezpieczający dane przed nieuprawnionym dostępem do bazy.

Protokół sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach - po jednym egzemplarzu dla Odbierającego i Przekazującego.

Protokół stanowi załącznik do w/w umowy powierzenia

Protokół podpisują:

Ze strony Przekazującego

Ze strony Odbierającego

.....
(pieczęć, data, podpis).....
(pieczęć, data, podpis)

